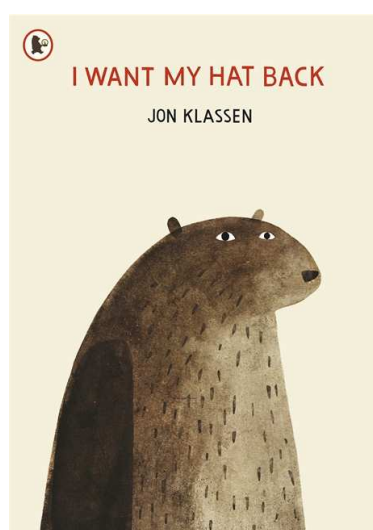


I WANT MY HAT BACK

Jon Klassen

February 2011

Walker books



Exploitation pédagogique cycle 2

- texte original
- texte modifié
- séquence de 5 séances
- flashcards et miniflashcards à imprimer
-

Par Karine MIRA, [REDACTED]
Inspection de l'Education Nationale [REDACTED]

I WANT MY HAT BACK

Page 1, 2	My hat is gone. I want it back.
Page 3, 4 (fox)	Have you seen my hat ? No. I haven't seen your hat. OK. Thank you anyway.
Page 5, 6 (frog)	Have you seen my hat ? No. I haven't seen any hats around here. OK. Thank you anyway.
Page 7, 8 (rabbit)	Have you seen my hat ? No. Why are you asking me. I haven't seen it. I haven't seen any hats anywhere. I would not steal a hat. Don't ask me any more questions. OK. Thank you anyway.
Page 9, 10 (tortoise)	Have you seen my hat ? I haven't seen anything all day. I have been trying to climb this rock. Would you like me to lift you on top of it ? Yes, please.
Page 11, 12 (snake)	Have you seen my hat ? I saw a hat once. It was blue and round. My hat doesn't look like that. Thank you anyway.
Page 13, 14 (armadillo)	Have you seen my hat ? What is a hat ? Thank you anyway.
Page 15, 16	Nobody has seen my hat. What if I never see it again ? What if nobody ever finds it ? My poor hat. I miss it so much.
Page 17, 18 (deer)	What's the matter ? I have lost my hat. And nobody has seen it. What does your hat look like ? It is red and pointy and...
Page 19, 20	I HAVE SEEN MY HAT.
Page 21, 22	<i>Bear running.</i>
Page 23, 24	YOU. YOU STOLE MY HAT.
Page 25, 26	<i>Bear and Rabbit looking at each other.</i>
Page 27, 28	I love my hat.
Page 29, 30	Excuse me, have you seen a rabbit wearing a hat ? No. Why are you asking me. I haven't seen him. I haven't seen any rabbits anywhere. I would not eat a rabbit. Don't ask me any more questions. OK. Thank you anyway.
Page 31, 32	<i>Bear sitting on branches, with his hat on.</i>

“My hat is gone. I want it back.” says Bear

Hello fox, have you seen my hat ?

No. I haven't seen your hat.

OK. Thank you anyway!

Hello frog, have you seen my hat ?

No. I haven't seen your hat.

OK. Thank you anyway!

Hello rabbit, have you seen my hat ?

No. Why are you asking me ? I haven't seen your hat.

I haven't seen any hats anywhere. Don't ask me any more questions.

OK. Thank you anyway!

Hello tortoise, have you seen my hat ?

I haven't seen anything all day.

I have been trying to climb this rock.

Do you need some help ?

Yes, please.

Thank you

You're welcome !

Hello snake, have you seen my hat ?

I have seen a hat : it is blue and round.

No, it's not my hat!

Ok! Thank you anyway!

Hello armadillo, have you seen my hat ?

I don't know what a hat is ...

Ok! Thank you anyway!

Nobody has seen my hat. I am so sad ! I love my hat so much!

What's the matter ? says deer

I lost my hat.

What does your hat look like ?

It is red and pointy and...

I HAVE SEEN MY HAT.

YOU. YOU STOLE MY HAT.

I love my hat.

Excuse me, have you seen a rabbit with a hat? says squirrel.

No. Why are you asking me?

I haven't seen any rabbits anywhere. Don't ask me any more questions.

OK! Thank you anyway!

I want my hat back, Jon Klassen
Exploitation pédagogique de 5 séances

ACTIVITES LANGAGIERES	CAPACITES		
Comprendre, réagir et parler en interaction orale	<u>Présenter quelqu'un:</u> - <i>This is Bear.</i> - <i>Hello, Bear!</i>		
	<u>Demander à quelqu'un de ses nouvelles :</u> <i>How are you ?</i>		
Comprendre à l'oral	<u>Répondre à des questions sur des sujets familiers:</u> <i>Have you seen my hat ? Have you seen Bear ? Yes/No</i> <i>How are you ? I'm angry, tired, sad, scared.</i>		
	<u>Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées.</u> <u>Suivre des instructions courtes et simples :</u> <i>glue the blue pointy hat on...</i>		
Parler en continu	<u>Décrire un animal / une personne:</u> <i>The bear is</i>		
	<u>Utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés :</u> <i>I want myback. Have you seen my ?</i> <u>Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition</u>		
Lire	<u>Comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus</u>		
Ecrire	<u>Copier des mots isolés et des textes courts</u> <u>En référence à un modèle, écrire un texte simple</u>		
CONNAISSANCES			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%; padding: 5px;"> <u>Lexique:</u> Les animaux de la forêt : <i>bear, fox, frog, rabbit, tortoise, snake, armadillo, deer, squirrel.</i> Description : <i>les couleurs: red, blue....(pré-requis)</i> <i>les formes: pointy, round.</i> Formules de politesse : <i>Yes please! /Thank you, anyway!</i> Sentiments : <i>I'm angry, sad, tired, scared ;</i> </td> <td style="width: 30%; padding: 5px;"> <u>Culture:</u> Littérature britannique enfantine contemporaine </td> </tr> </table>		<u>Lexique:</u> Les animaux de la forêt : <i>bear, fox, frog, rabbit, tortoise, snake, armadillo, deer, squirrel.</i> Description : <i>les couleurs: red, blue....(pré-requis)</i> <i>les formes: pointy, round.</i> Formules de politesse : <i>Yes please! /Thank you, anyway!</i> Sentiments : <i>I'm angry, sad, tired, scared ;</i>	<u>Culture:</u> Littérature britannique enfantine contemporaine
<u>Lexique:</u> Les animaux de la forêt : <i>bear, fox, frog, rabbit, tortoise, snake, armadillo, deer, squirrel.</i> Description : <i>les couleurs: red, blue....(pré-requis)</i> <i>les formes: pointy, round.</i> Formules de politesse : <i>Yes please! /Thank you, anyway!</i> Sentiments : <i>I'm angry, sad, tired, scared ;</i>	<u>Culture:</u> Littérature britannique enfantine contemporaine		
<u>Grammaire:</u> Adjectif possessif : <i>my</i> Phrase interrogative: <i>Have you seen?</i> Réponse négative: <i>No, I haven't.</i> Réponse positive: <i>Yes, I have.</i>			
<u>Phonologie:</u> Réalisation du [h] initial de <i>have, hat</i> [æ] de <i>hat, back</i> [i:] de <i>deer, please</i> Schéma intonatif montant : <i>Have you seen... ?</i> Reproduction correcte des phonèmes spécifiques à l'anglais : [θ] de <i>thank you</i>			

Objectifs pour le maître	Activités / questions pour les élèves	Durée
Réinvestir les notions connues	<p>Salutations</p> <p><i>Hello, how are you?</i></p> <p>Poser la question aux enfants et affichez des pictogrammes au fur et à mesure de leurs réponses (fine, happy, so-so...)</p> <p>Montrez les pictogrammes pour les sentiments suivants : « tired, sad, angry, scared » et faire répéter les enfants.</p>	5'
Apporter les aides appropriées à la compréhension de la lecture d'album. Découverte du lexique clé.	<p>Protocole flashcards</p> <p>Avec les 9 flashcards (<i>bear, fox, frog, rabbit, hat, sad, angry, tired, scared</i>), faire défiler les images devant les élèves en 4 temps :</p> <ul style="list-style-type: none"> - temps 1 : <i>You look and you listen.</i> - temps 2 : <i>You look, you listen and you repeat in your head (keep silent!)</i> - temps 3 : <i>You look, you listen and you repeat.</i> (faire des voix différentes: grave, aiguë, forte, douce.) - temps 4 : <i>You look and you guess. What's this?</i> (les élèves volontaires donnent le mot correspondant à l'image. Pour toute la classe, l'enseignant énonce à son tour le mot à voix haute en insistant sur la prononciation des phonèmes particuliers). 	5'
Aider à la mémorisation par le jeu	<p>Magic eyes :(animaux et sentiments)</p> <p>Les flashcards sont alignées au tableau, face aux élèves.</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'enseignant énonce et fait répéter à toute la classe le mot de chaque flashcard et le désigne en le pointant du doigt. Il procède ainsi pour toute la ligne. - L'enseignant prend une carte, la montre aux élèves, énonce le mot correspondant et le fait répéter. Il remet la carte à sa place en la retournant (face cachée). Il refait énoncer par les élèves chaque mot en pointant du doigt chaque carte (y compris la carte retournée) depuis le début de la ligne. Il répète à voix haute chaque mot après chaque énonciation faite par le groupe d'élèves. - Il prend une nouvelle carte dans la ligne et procède de même : il la montre, énonce le nom de l'animal, le fait répéter, replace la carte à sa place en la retournant et fait énoncer à nouveau le mot de chaque carte tout en répétant à voix haute après les élèves. - Il procède ainsi jusqu'à ce que toutes les cartes de la ligne soient retournées. A la fin, les élèves énoncent tous les mots dans l'ordre initial alors que les cartes sont toutes retournées ! Voilà pourquoi ce jeu s'appelle <i>Magic eyes</i>. 	10'

<p>Faire comprendre le fil d'une histoire avec des aides appropriées</p>	<p>Présenter l'album aux élèves « <i>This is Bear!</i> » « <i>Hello, how are you, Bear!</i>”! » Poser à plusieurs élèves la question : « <i>How is Bear? Look! Is Bear fine or sad?</i>” “<i>Yes, Bear is sad.</i>” “<i>Listen to the title: I want my hat back. Let’s read this story.</i>” Lire la 1^{ère} partie de l'album (du début jusqu'au lapin inclus).</p>	<p>5'</p>
<p>Amener les élèves à répondre à des questions simples</p>	<p>Questionner les élèves en anglais: Reprendre l'album et observer avec les élèves chaque page : « <i>What animal is it ?</i> » Si les enfants n'arrivent pas encore à énoncer le nom des animaux, poser alors la question: « <i>Is it the fox? the rabbit ?</i> » A chaque image, poser la question aux enfants : « <i>Have you seen Bear’s hat ?</i> »</p>	<p>5'</p>
<p>Vérifier la bonne compréhension. Faire reformuler pour que tous comprennent</p>	<p>Questionner les élèves en français: « <i>Combien y a-t-il de personnages dans cette histoire ?</i> <i>Que se passe-t-il dans cette histoire ? Que cherche l'ours ? Qui rencontre-t-il sur son chemin? Ces animaux ont-ils vu le chapeau de l'ours ? Que répond le lapin? D'après vous pourquoi parle-t-il autant ?</i> »</p>	<p>5'</p>

Objectifs pour le maître	Activités / questions pour les élèves	Durée
Rappel des connaissances lexicales	<p>Question time <i>How are you ? Sad, fine, tired, angry or scared?</i></p> <p>Poser la question collectivement et essayer de faire émerger les sentiments de la séance précédente. Afficher les pictogrammes correspondants.</p> <p>En montrant le paquet de <i>flashcards</i> dont on s'est servi lors la séance précédente, l'enseignant demande: « <i>Do you remember the animals from last time? »</i> »</p> <p>Afficher les flashcards dans l'ordre énuméré par le groupe classe, les répéter à chaque fois.</p>	5'
Faire découvrir le lexique du reste de l'histoire	<p>Protocole flashcards</p> <p>Avec les 6 flashcards (<i>tortoise, snake, armadillo, deer, squirrel scared</i>), faire défiler les images devant les élèves en 4 temps :</p> <ul style="list-style-type: none"> - temps 1 : <i>You look and you listen.</i> - temps 2 : <i>You look, you listen and you repeat in your head (keep silent!)</i> - temps 3 : <i>You look, you listen and you repeat.</i> - temps 4 : <i>You look and you guess. What's this? (les élèves volontaires donnent le mot correspondant à l'image. Pour toute la classe, l'enseignant énonce à son tour le mot à voix haute en insistant sur la prononciation des phonèmes particuliers).</i> 	5'
Faire mémoriser le lexique animaux & sentiments	<p>Distribuer les « miniflashcards » de tous les animaux (en annexe).</p> <p>Listen and show me....</p> <p>Les enfants doivent écouter le mot énoncé par l'enseignant et montrer l'image correspondante.</p> <p>L'enseignant énonce : « <i>Show me the rabbit !</i> » et valide rapidement les réponses justes. Ce jeu doit être rythmé et les enfants reposent leur image au signal donné (claquement des mains par exemple). Ainsi, l'écoute n'est pas parasitée par le bruit et les mouvements. L'enseignant recommande aux enfants hésitants de regarder les réponses des autres élèves, ce qui l'aidera progressivement à mémoriser. Les enfants apprécient particulièrement ce jeu lorsqu'ils se sentent autorisés à « tricher » !</p>	5'
Faire comprendre le fil d'une histoire avec des aides appropriées /	<p>Lire la 1^{ère} partie de l'histoire et continuer sur la 2^{ème} partie (jusqu'à « <i>I miss it so much</i> »). Aider à la compréhension par les gestes et le mime pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les actions de la tortue (<i>climb, lift up</i>) - la description du chapeau bleu et rond, à l'inverse de rouge et pointu. 	5'

























	- la tristesse de l'ours à qui son chapeau manque terriblement.	
Amener les élèves à répondre à des questions simples	<p>En anglais, poser des questions simples sur le nom des animaux, leur couleur.....</p> <p>Faire remarquer l'harmonisation des couleurs entre les animaux et leurs répliques...</p> <p>Revenir sur l'image du lapin et poser des questions sur son chapeau : « <i>What colour is it ? is it blue ? is it red ? Is it pointy ? Is it round ?</i> » (mimer ou afficher un pictogramme pour les formes pointu et ronde)</p>	5'
Vérifier la bonne compréhension. Faire reformuler pour que tous comprennent	<p>Questionner les élèves en français :</p> <p>« <i>Quels sont les nouveaux personnages ?</i></p> <p><i>L'ours a-t-il retrouvé son chapeau ? Savons-nous à quoi ressemble ce chapeau ? Nous apprenons qu'il n'est pas bleu et rond ? comment peut-il donc être ? Dans quel état est l'ours à la fin ?</i> »</p>	5'
Révision des couleurs en chanson	<p>Faire visionner aux élèves la vidéo et chanson interactive sur les couleurs : « <i>I see something</i> »</p> <p>http://www.youtube.com/watch?v=jYAWf8Y91hA</p>	5'

I WANT MY HAT BACK, JON Klassen

Séance 3/5

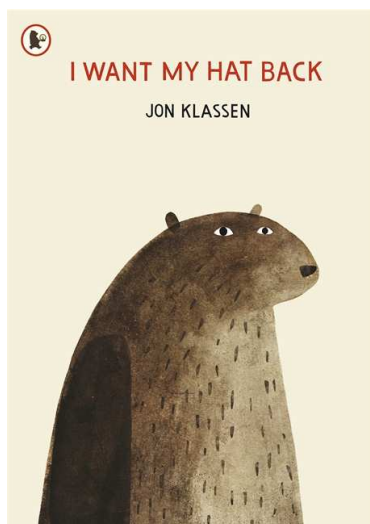
Objectifs pour le maître	Activités / questions pour les élèves	Durée
Réinvestir les notions connues.	<p>Question time</p> <p>L'enseignant feint d'avoir perdu son matériel et demande aux enfants :</p> <p>« <i>Have you seen my flashcards?</i></p> <p><i>Have you seen my book?</i></p> <p><i>Have you seen Bear's hat?</i></p> <p><i>Is it blue? Is it round ?</i> ? afficher au tableau un dessin de chapeau bleu et rond et le barrer pour indiquer que ce n'est pas celui-ci.</p>	5'
Faire mémoriser le lexique des	<p>I spy with my little eye....</p> <p>Afficher dans différents endroits de la classe des images de chapeaux avec des formes rondes ou pointues et avec des couleurs différentes. Les couleurs utilisées seront celles connues des enfants. (par ex. 2 chapeaux rose : un pointu et un rond, 2 chapeaux bleu : un rond et un pointu...)</p> <p>Expliquez aux enfants qu'il s'agit d'un jeu anglo-saxon et qu'ils devront désigner ce que vous dites voir. Vous énoncez par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>I spy with my little eye a round hat, a pointy hat,</i> - <i>I spy with my little eye a blue hat, a yellow hat,</i> - <i>I spy with my little eye a round yellow hat, a pointy pink hat</i> 	5'
Comprendre et exécuter des consignes simples à partir du nouveau vocabulaire	<p>In the forest,</p> <p>Distribuer la 1^{ère} feuille de l'annexe <i>Activity</i> et se munir de crayons de couleurs, de ciseaux et d'un tube de colle.</p> <p><u>1^{er} temps :</u></p> <p>sur cette feuille, les élèves doivent d'abord colorier les différents chapeaux en s'aidant des numéros et en écoutant les consignes de l'enseignant. Par exemple, l'enseignant énonce :</p> <p>« <i>Colour the hat n°1 in blue, colour the hat n°2 in pink....</i> ».</p> <p>Colorier ainsi 2 chapeaux ronds et 2 chapeaux pointus.</p> <p>Les découper rapidement.</p> <p><u>2^{ème} temps:</u></p> <p>Distribuer la 2^{ème} feuille 2 de l'annexe <i>Activity</i>, se munir de la colle et des 4 chapeaux. Expliquer aux élèves qu'ils vont devoir écouter les consignes pour savoir sur quel animal ils devront coller leurs</p>	15'

Objectifs pour le maître	Activités / questions pour les élèves	Durée
Réinvestir les notions connues	<p>Question time</p> <p>Distribuer aux élèves de la classe les flashcards des animaux de l'histoire. Leur demander de ne pas la montrer à l'enseignant.</p> <p>Poser la question à l'un d'eux : « <i>Have you seen the bear ?</i> »,</p> <p>- si l'enfant a l'ours, il doit répondre par : « <i>Yes, I have.</i> » et doit rendre la carte à l'enseignant qui le remercie : « <i>Thank you !</i> ». Ce dernier prend « affectueusement » la carte en énonçant : « <i>I love my bear !</i> »</p> <p>- si l'enfant n'a pas l'ours, il doit répondre « <i>No, I haven't.</i> » et l'enseignant le remercie avec la formule « <i>Thank you, anyway !</i> » et il pose la question à un autre enfant pour découvrir l'animal qu'il cherche.</p> <p>Très rapidement les autres élèves veulent poser eux-mêmes la question. Passer alors le relais et les élèves sans flashcard interrogent les élèves en possession d'une flashcard animal pour en deviner l'identité.</p>	10'
Faire comprendre le fil d'une histoire avec des aides appropriées /	<p>Raconter l'histoire depuis le début et laisser des blancs pour faire intervenir les élèves sur des mots ou groupes de mot :</p> <p>Par exemple: « <i>Have you seen my ?</i> »</p> <p style="text-align: center;">« <i>OK , thank you »</i> »</p> <p>A chaque page, omettre petit à petit de plus en plus de mots ou groupe de mots pour inciter les élèves à les énoncer.</p>	10'
Vérifier la bonne compréhension. Faire reformuler en français pour que tous comprennent	<p>Lire la 4^{ème} et dernière partie de l'album.</p> <p>Observer les réactions des enfants et réagir en fonction de ce qui a été compris. Adoucir la terrible fin en expliquant qu'il s'agit d'une histoire et que l'auteur voulait nous surprendre, nous faire aussi rire...seriez vous aussi cruel entre camarades ?</p>	10'
S'approprier le récit et le faire évoluer	<p>Interroger le groupe classe sur ce qu'il ferait s'il avait perdu un objet fétiche ? Serait-il triste, inquiet, en colère ? S'il découvre la personne qui le lui a dérobé, que ferait-il ? Se battrait-il avec elle ou essaierait-il de dialoguer ?</p>	5'

Objectifs pour le maître	Activités / questions pour les élèves	Durée																				
<p>Réinvestir les notions connues</p>	<p>Question time</p> <p>Distribuer à d'autres élèves de la classe les flashcards avec les animaux de l'histoire. Réitérer l'exercice de la séance précédente mais en passant plus rapidement le relais aux enfants volontaires pour poser les questions.</p> <p>Poser la question à l'un d'eux : « <i>Have you seen the bear ?</i> »,</p> <ul style="list-style-type: none"> - si l'enfant a l'ours, il doit répondre par : « <i>Yes, I have.</i> » et doit rendre la carte à l'enseignant qui le remercie : « <i>Thank you !</i> ». Ce dernier prend « affectueusement » la carte en énonçant : « <i>I love my bear !</i> » - si l'enfant n'a pas l'ours, il doit répondre « <i>No, I haven't.</i> » et l'enseignant le remercie avec la formule « <i>Thank you, anyway !</i> » et il pose la question à un autre enfant pour découvrir l'animal qu'il cherche. 	<p>10'</p>																				
<p>Faire comprendre le fil d'une histoire avec des aides appropriées /</p>	<p>Relire l'histoire en entier sans s'arrêter mais en incitant les enfants à participer en laissant des blancs.</p> <p>Les enfants devraient sans difficulté avoir retenu les formulations : « <i>Have you seen my hat ?</i> » « <i>Ok ! thank you anyway !</i> »</p>	<p>5'</p>																				
<p>Utiliser des phrases proches des modèles rencontrés</p>	<p>Tic tac toe</p> <p>Au tableau est représenté le tableau suivant :</p> <table border="1" data-bbox="608 1346 1284 1865"> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Le but de ce jeu est de faire une ligne horizontale, verticale ou diagonale avec le signe de son équipe (3 signes = une ligne). Diviser la classe en deux équipes et désigner un signe distinctif pour chacune d'elle (un rond ou une croix). Interroger un enfant volontaire de chaque équipe qui doit poser la</p>																					<p>15'</p>
																						
																						
																						
																						
																						

	<p>question modèle : « <i>Have you seen my couleur + forme hat ?</i> ». La question énoncée devra être celle qui correspond à l'endroit où il désire mettre le signe de son équipe.</p> <p>Cet exercice stimule et motive la production orale car les enfants doivent énoncer une question précise selon l'endroit où ils veulent poser le signe de leur équipe.</p>	
<p>S'appropriier le récit et le faire évoluer</p>	<p>Discuter avec les élèves du livre qu'ils vont créer et faire un choix de scénario, soit pour prolonger l'histoire de l'ours, soit pour créer une histoire nouvelle qui s'en inspire.</p> <p>Décider des personnages, du contexte et de l'objet de convoitise. Il est alors fortement recommandé de faire des ponts avec les autres disciplines et les thèmes abordés en classe à cette période. La production de cette nouvelle histoire personnelle doit être l'occasion d'approfondir ou de rebondir sur des sujets déjà abordés en maîtrise de la langue, en histoire de l'art ou en instruction civique et morale.</p>	<p>10'</p>

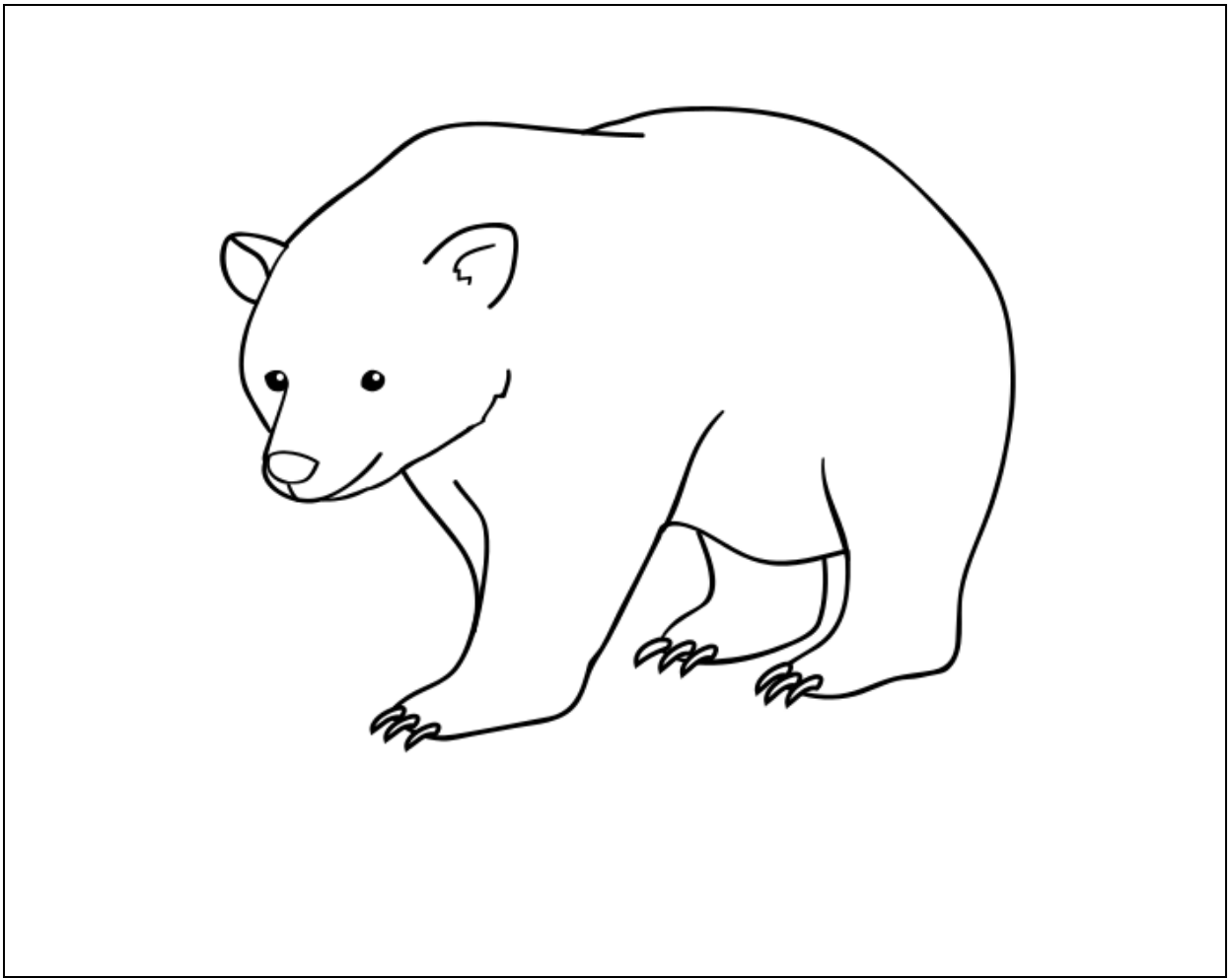
Annexes

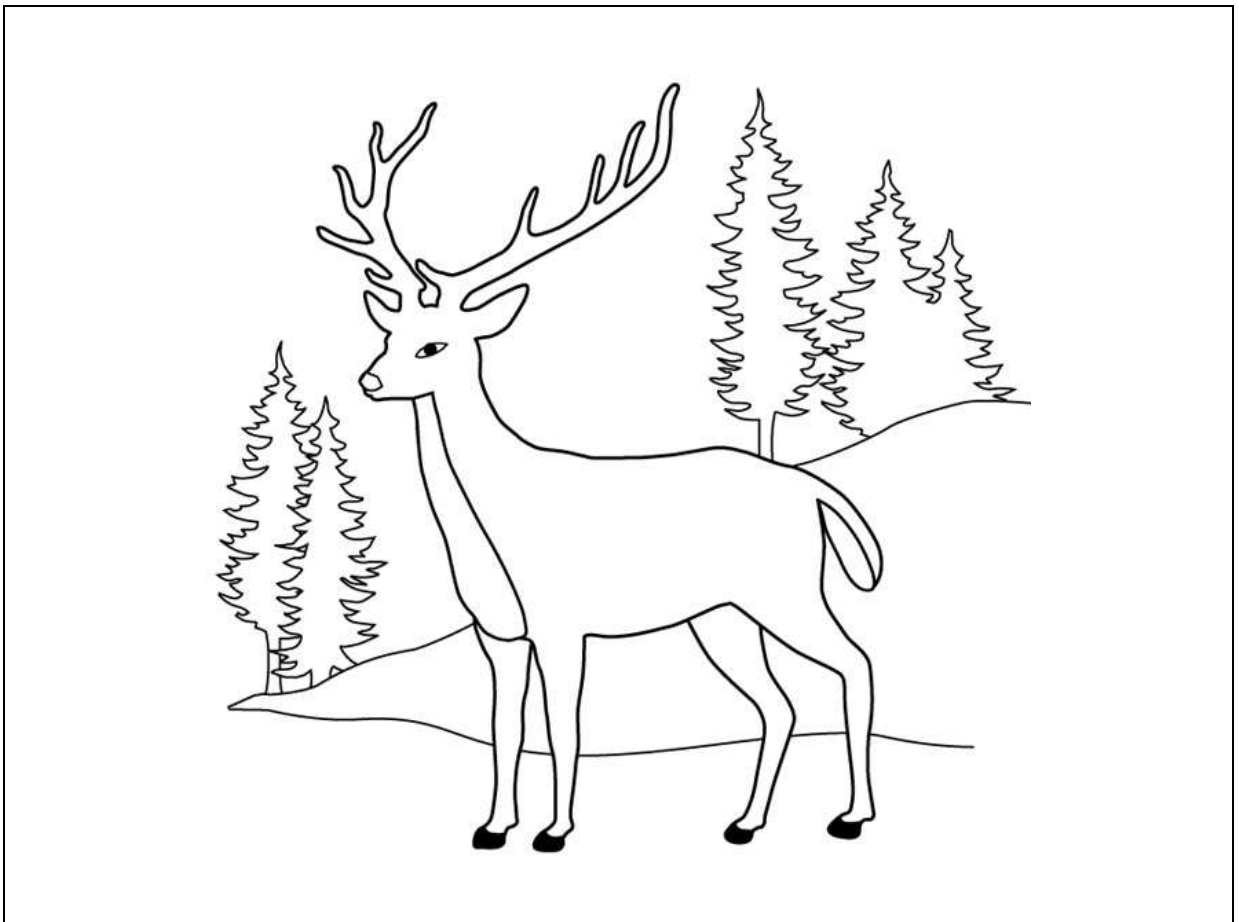
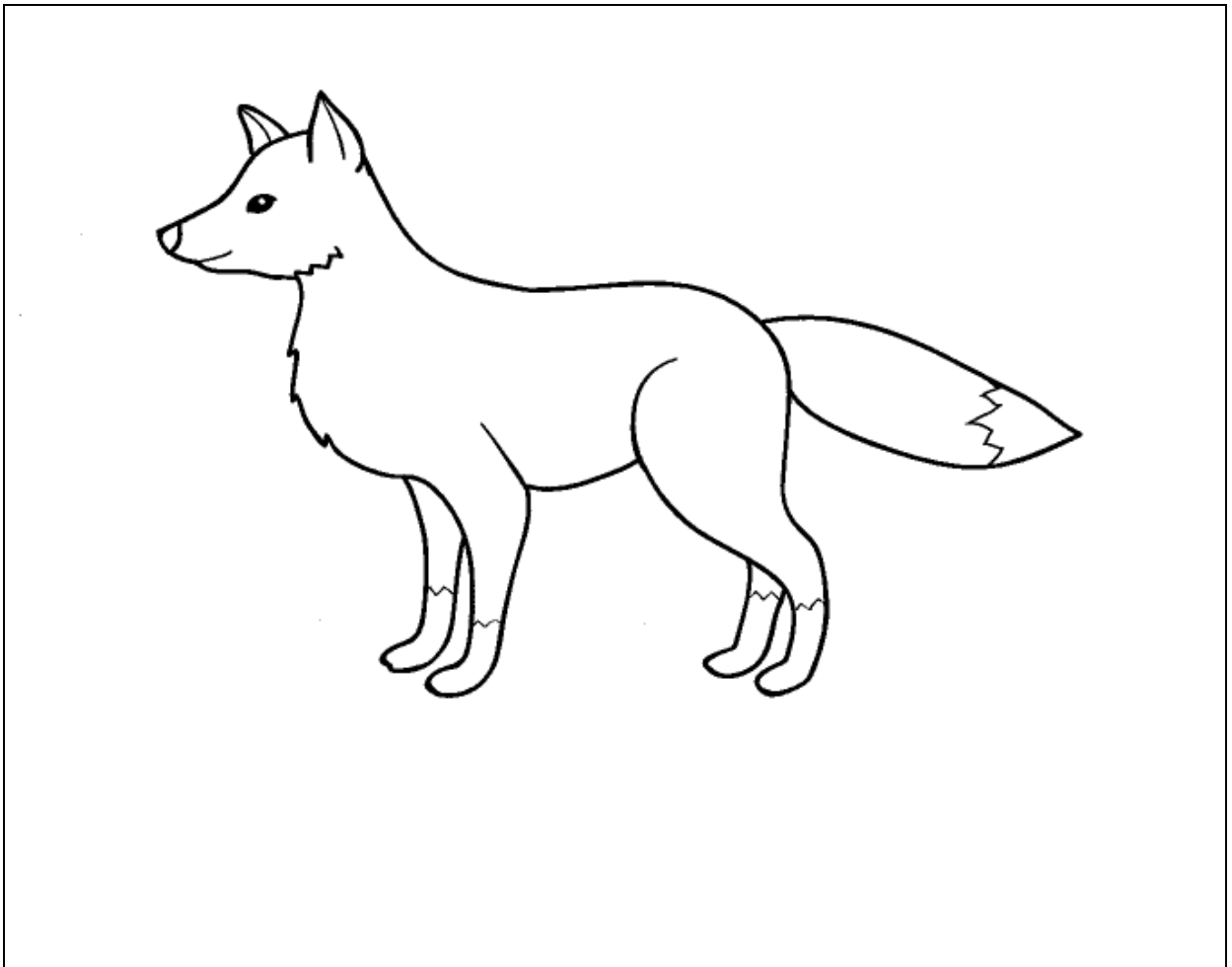


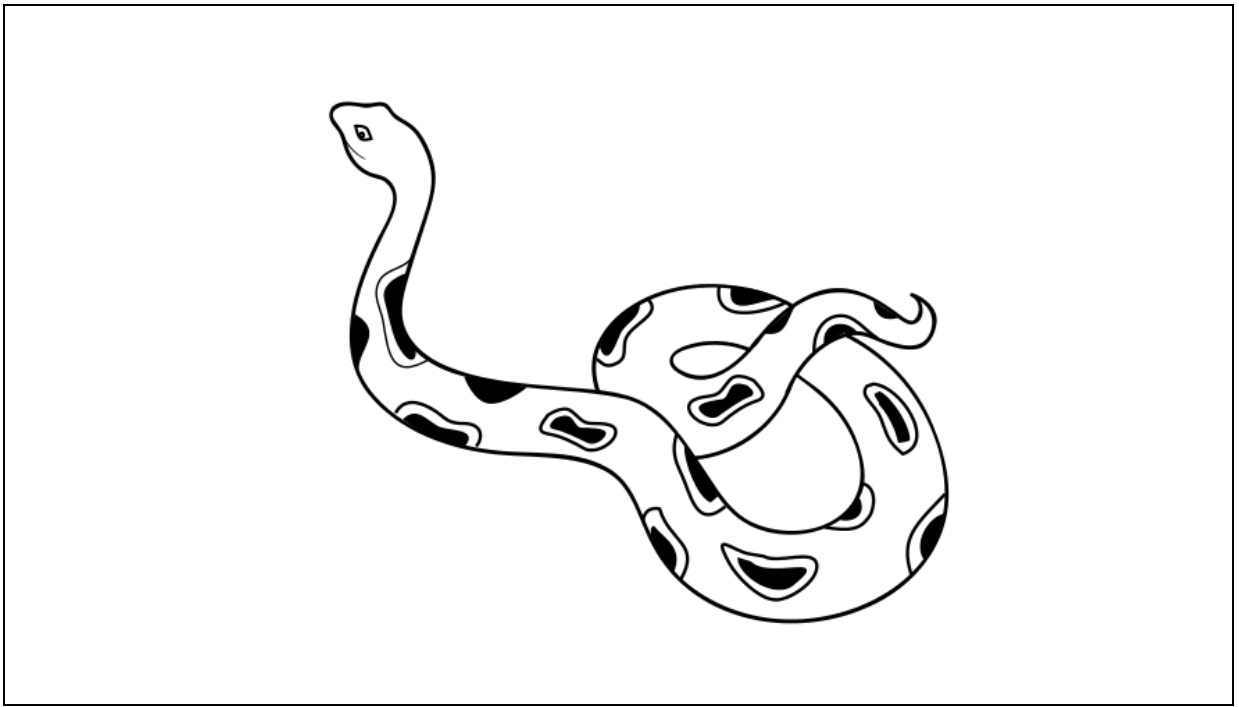
Flashcards
Mini flashcards
Fiche activité

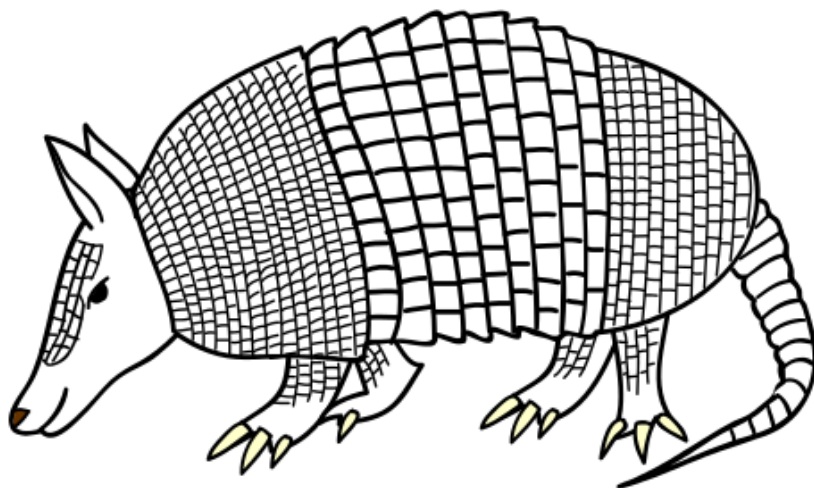
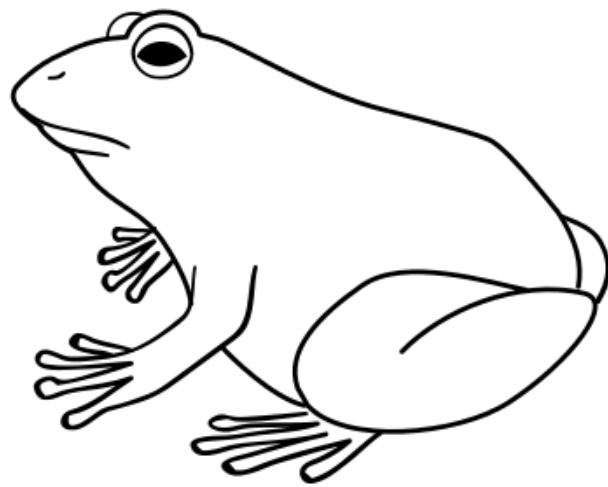
Lexique :

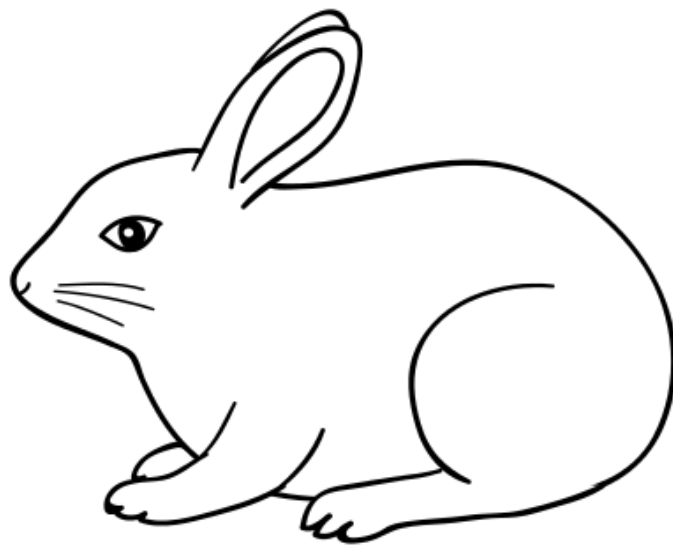
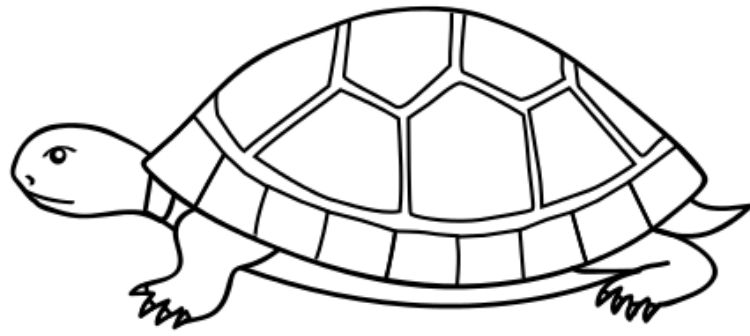
Bear, fox, deer, snake, frog, armadillo, tortoise, rabbit , squirrel, hat
Round hats, pointy hats

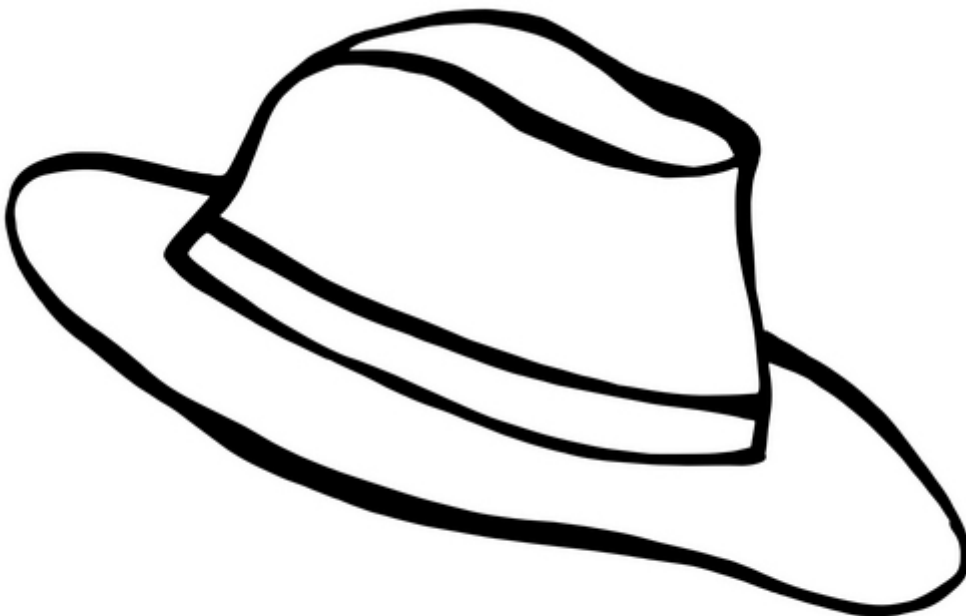
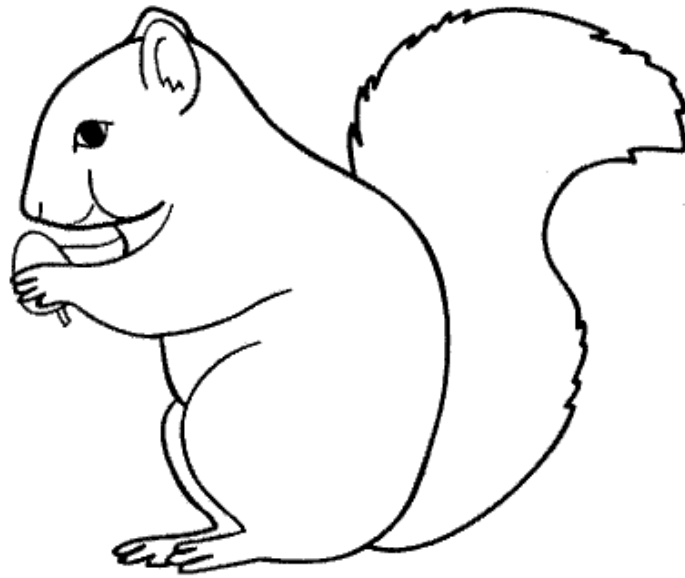


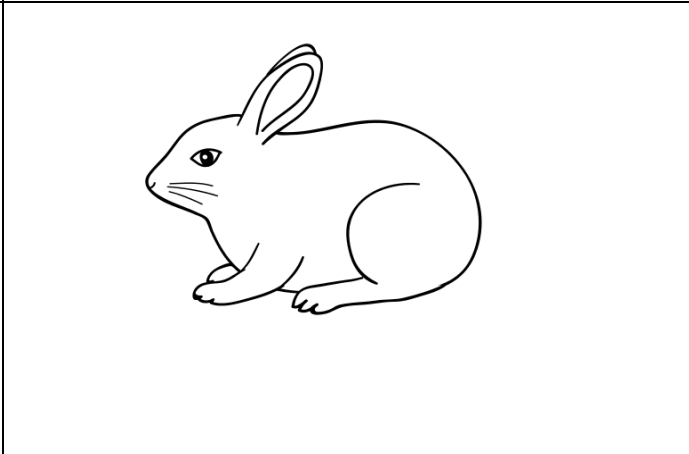
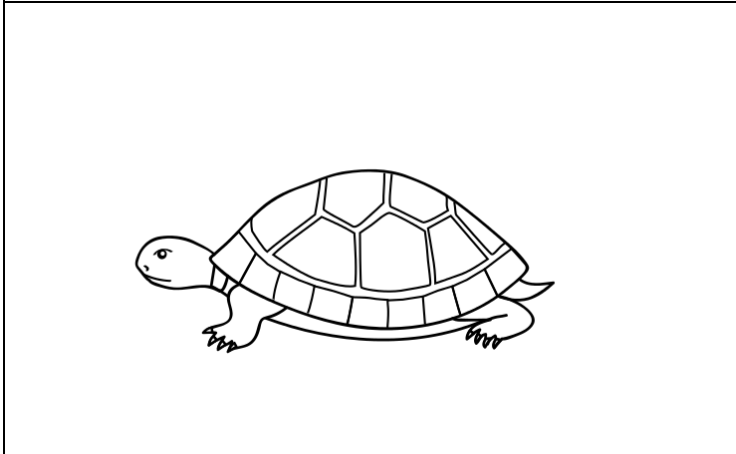
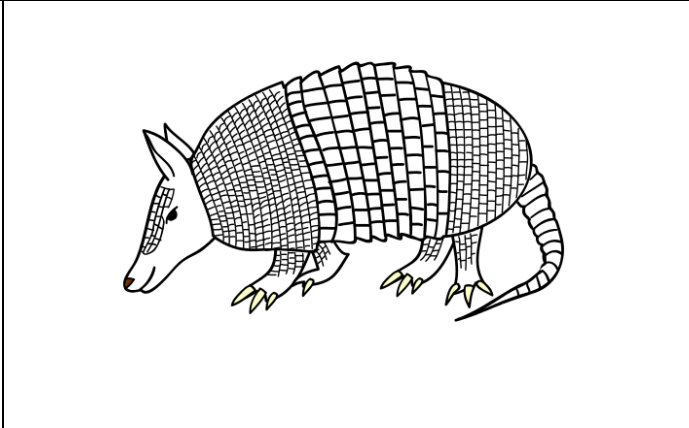
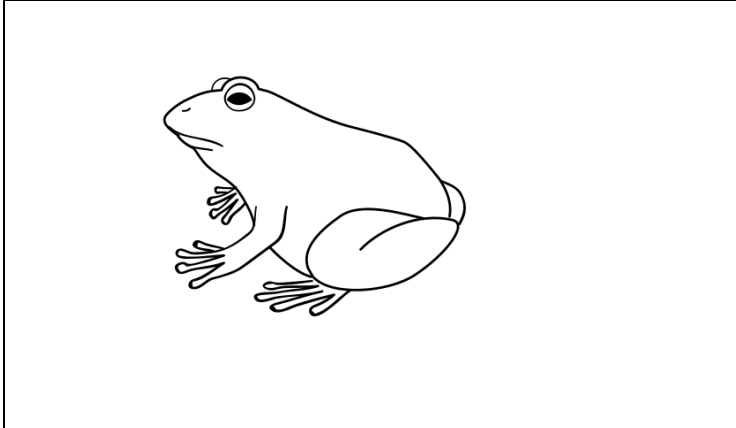
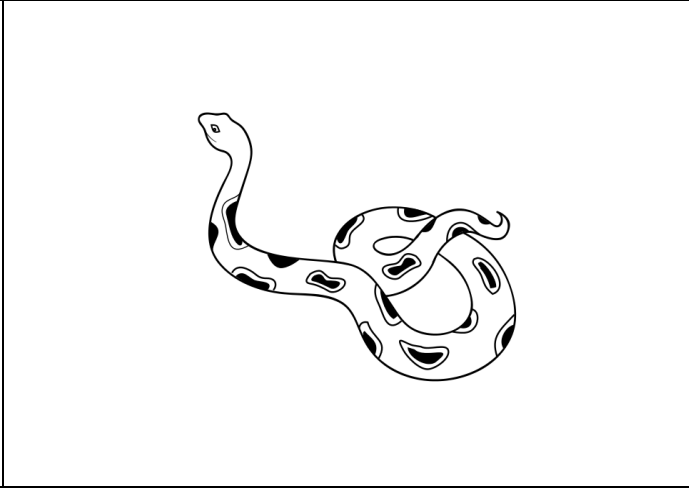
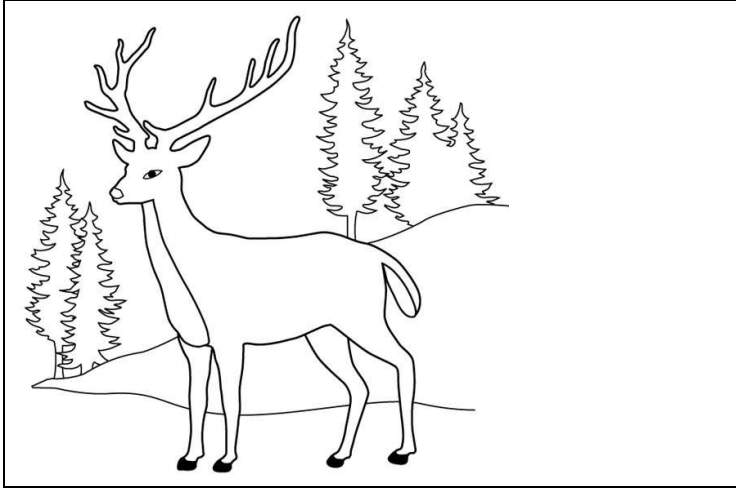
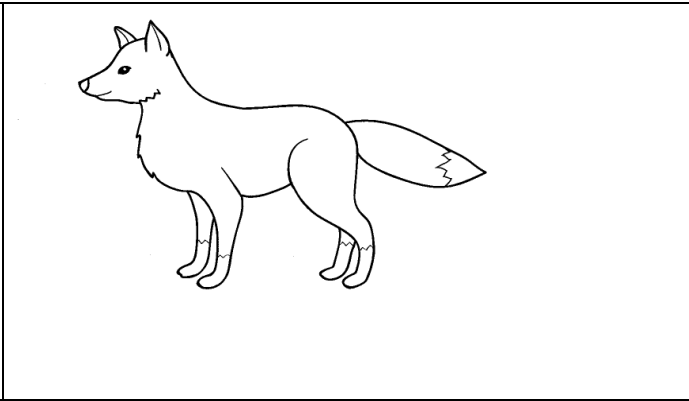
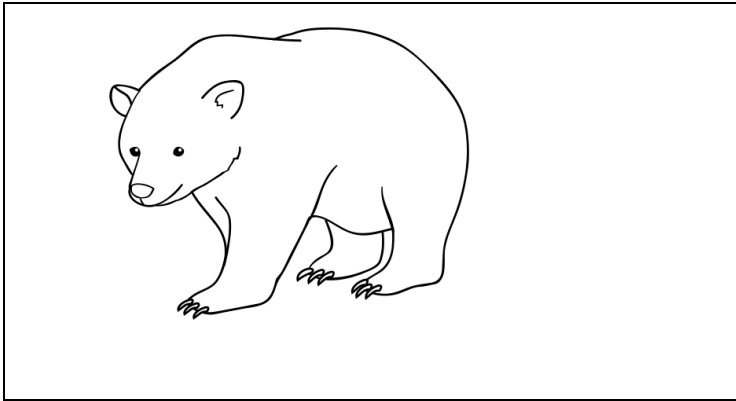


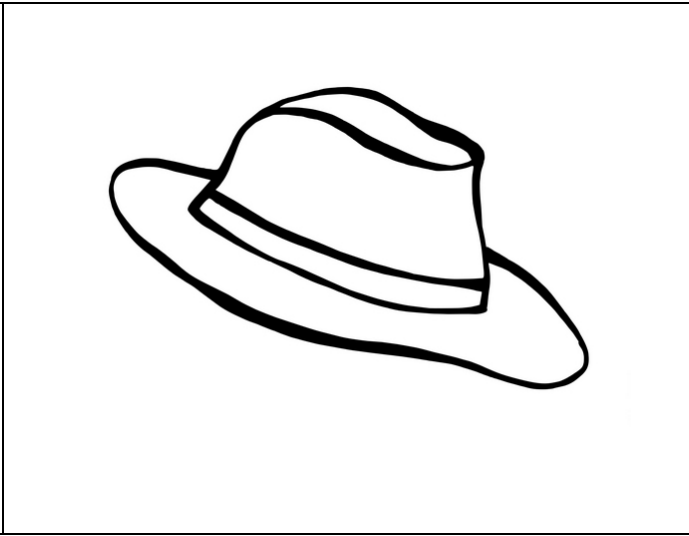
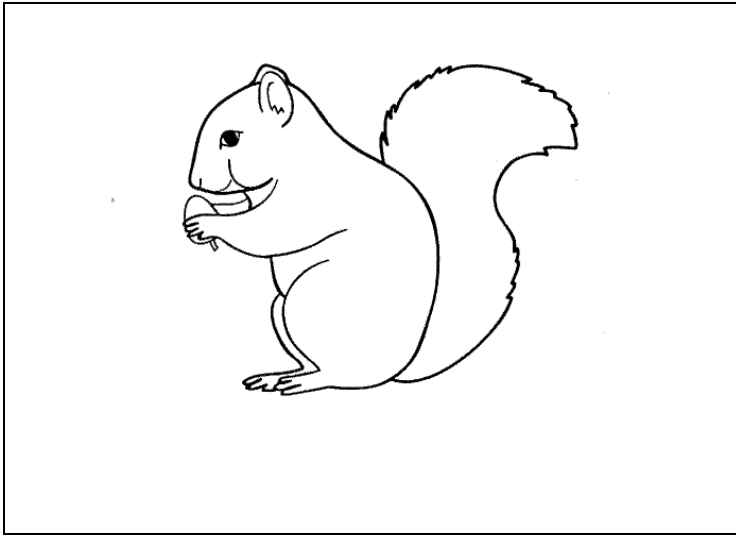








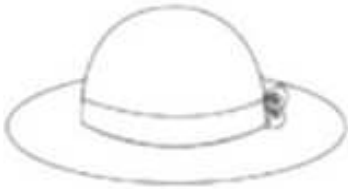




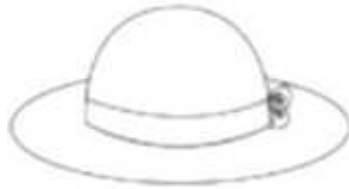
I want my hat back

Activity

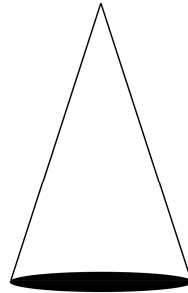
Listen, colour and cut.



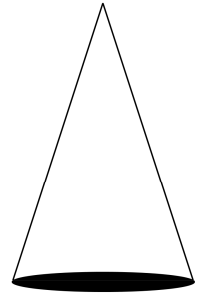
1



2



3

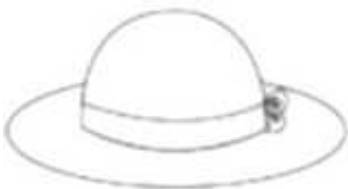


4

I want my hat back

Activity

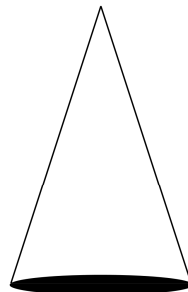
Listen, colour and cut.



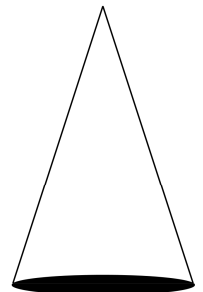
1



2



3



4

I WANT MY HAT BACK



Jon Klassen Activity Kit • Candlewick Press • www.candlewick.com • page 2

d' après http://www.candlewick.com/book_files/0763655988.kit.2.pdf